

MODE D'EMPLOI

LTSA LTMA

Applicateurs

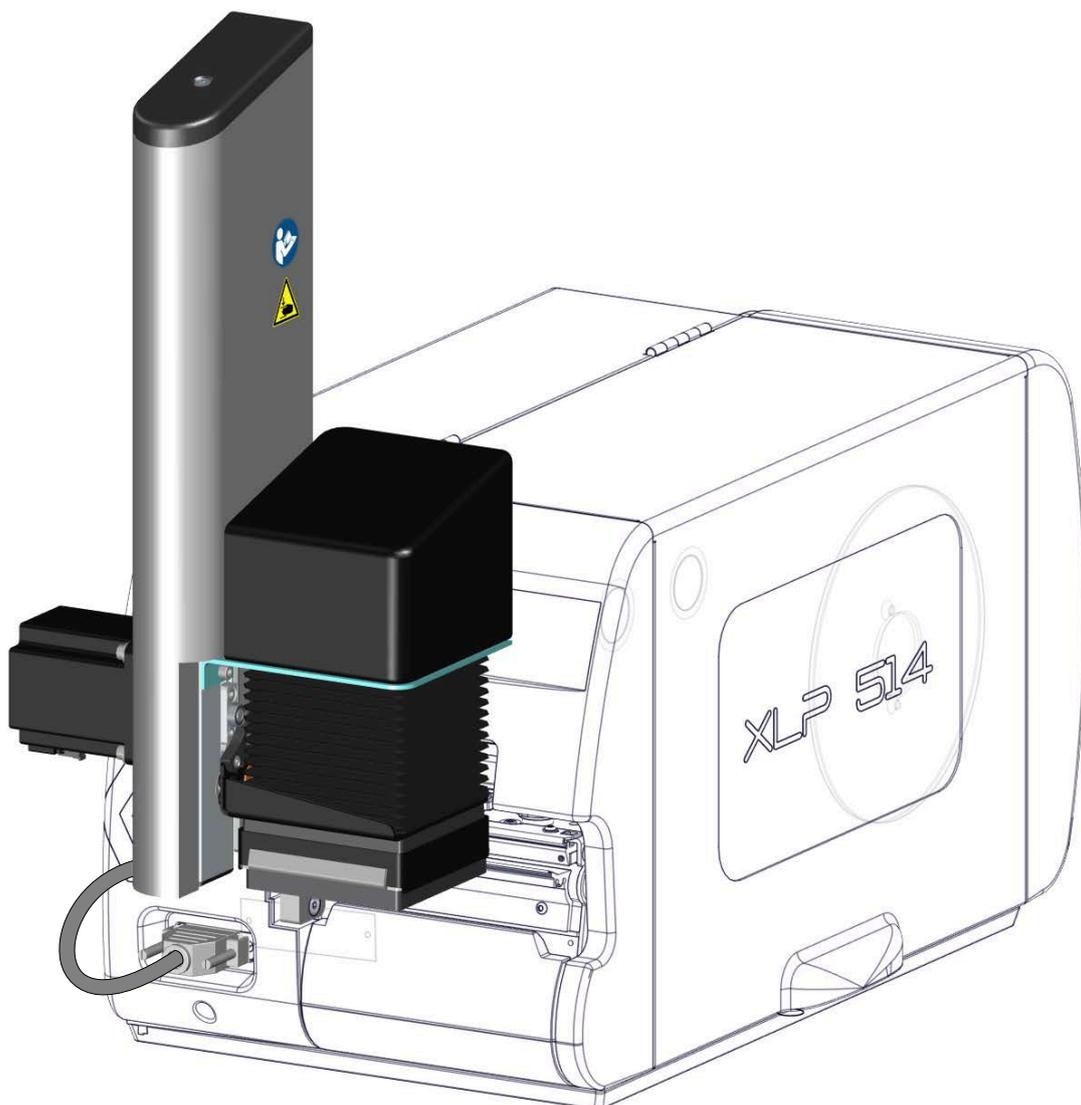


Table des matières

A prendre en compte ! - 3

- Consignes générales - **3**
 - Validité et obligation de ces instructions - **3**
 - Représentation et information - **4**
- Consignes de sécurité - **5**
- Mises en garde figurant sur la machine - **6**

Description du produit - 7

- Utilisation conforme - **7**
- Appellation & Apparence - **8**
- Fonctionnement - **9**
- Caractéristiques techniques - **10**
- Configuration requise XLP 504 avec LTSA - **12**
- Configuration requise XLP 514 avec LTMA - **14**
- Configuration requise XLP 604 avec LTMA - **16**

Mise en service - 17

- Intégration du kit de modification LTSA dans XLP 504 - **17**
- Intégration du kit de modification LTMA dans XLP 514 - **20**
- Montage de LTSA/LTMA - **23**
- XLP 604: Montage de LTMA - **24**
- Réglages dans le menu des paramètres - **25**
- Réglage de la position initiale de l'applicateur - **29**

Fonctionnement / pannes / nettoyage - 31

- Fonctionnement - **31**
- Remplacement de la plaque de compression - **32**
- Élimination d'erreurs - **33**
- Nettoyage - **34**

A prendre en compte !

CONSIGNES GÉNÉRALES

Validité et obligation de ces instructions

Contenus

Le manuel d'utilisation complet pour les applicateurs LTSA et LTMA se compose des parties suivantes :

Manuel	Groupe cible	Support	Disponibilité
Mode d'emploi	Personnel opérateur		Site web de NOVEXX Solutions www.novexx.fr
Manuel de service	Personnel de service	Fichier PDF	NOVEXX Solutions Partner Portal www.novexx.com
Catalogue des pièces de rechange			

Le présent *mode d'emploi* concerne uniquement les types de machine cités ci-dessus LTSA et LTMA. Il sert au montage et au fonctionnement corrects de l'applicateur.

Pour toutes questions techniques n'étant pas décrites dans ce mode d'emploi:

- ▶ Consulter le manuel de service de l'applicateur et de l'imprimante utilisée ou
- ▶ Demander l'intervention d'un technicien de notre partenaire de distribution.

Le service après-vente de NOVEXX-Solutions est à votre disposition tout particulièrement pour des questions attrayant à la configuration ainsi qu'en cas de pannes.

Responsabilité

NOVEXX Solutions se réserve le droit:

- De modifier la construction et les composants et également d'utiliser d'autres composants, toutefois équivalents, que ceux indiqués, dans la mesure où ces modifications sont au profit du développement technique.
- De modifier les informations contenues dans ces instructions.

Une obligation à également appliquer ces modifications à des machines livrées au préalable est toutefois exclue.

Droits d'auteur

Tous les droits sur ces instructions et leurs annexes reviennent à la société NOVEXX Solutions. Toute reproduction, réimpression ou toutes autres copies, même uniquement de parties de ces instructions, sont uniquement autorisées sur accord écrit.

Fabricant

Novexx Solutions GmbH
Ohmstraße 3

D-85386 Eching, Allemagne

Tél. : +49-8165-925-0

Fax : +49-8165-925-231

www.novexx.com

Représentation et information

Explication des symboles

Différents types d'informations sont marqués de manière distinctive pour faciliter la lisibilité et la vue d'ensemble :

► Instructions pour une action, dans un ordre quelconque

1. Instructions numérotées pour une action, texte instructif

2. Tenir compte de l'ordre indiqué !

|| Instruction particulière relative à l'exécution. A prendre en compte !

• Enumération de caractéristiques

• Autre caractéristique



Le symbole des experts caractérise des activités que seul du personnel qualifié et possédant une formation spéciale a le droit d'effectuer.

Remarques pour des dangers et des risques

Des remarques importantes devant obligatoirement être respectées sont mises en valeur de manière distincte :



AVERTISSEMENT!

Une mise en garde signale des risques pouvant entraîner des blessures graves ou même la mort ! La mise en garde contient des mesures de sécurité relatives à la protection des personnes concernées.

► Les instructions doivent obligatoirement être respectées.

PRUDENCE!

Un symbole de prudence signale des risques pouvant entraîner des dégâts matériels ou des blessures personnelles (légères blessures). Le texte contient des instructions permettant d'éviter les dommages.

► Les instructions doivent obligatoirement être respectées.

Illustrations

Si nécessaire, les textes sont accompagnés d'illustrations. La référence à une illustration est établie, le cas échéant, par une référence entre parenthèses (voir tableau).

Référence à la figure	Application
aucun	<ul style="list-style-type: none"> • Une seule image • La référence à l'illustration est évidente • Pas de numéro de poste dans la figure

Référence à la figure	Application
(A)	<ul style="list-style-type: none"> • Une seule image • La référence à l'illustration est évidente • Numéro du poste dans la figure
(figure en haut)	<ul style="list-style-type: none"> • Plusieurs images • Pas de numéros de poste dans la figure
(B, figure en haut)	<ul style="list-style-type: none"> • Plusieurs images • Numéro(s) du poste dans la figure

Tableau 1 : Différentes références aux illustrations.

Paramètres

Les paramètres dans le menu des paramètres sont représentés en lettres grises sous la forme Nom de menu > Nom du paramètre.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



AVERTISSEMENT!

Mouvement de cisaillement entre l'applicateur et la plaque de distribution !
Risque de coincement des doigts entre l'applicateur et la plaque de distribution ainsi qu'entre les pièces mobiles de l'applicateur !

- ▶ Pendant le fonctionnement : Ne pas approcher les mains de l'applicateur !
- ▶ Exploiter l'applicateur uniquement s'il est monté de manière fixe sur l'imprimante.
- ▶ Avant toutes activités sur l'applicateur, mettre l'imprimante hors marche et débrancher la fiche secteur (par ex. pour le montage ou le nettoyage de l'applicateur)

PRUDENCE!

Risque d'endommager l'applicateur !

- ▶ Ne pas utiliser l'applicateur comme poignée de l'imprimante.



Les consignes de sécurité ci-dessus sont valables spécialement pour l'applicateurs LTSA et LTMA. Pour un fonctionnement fiable de l'imprimante XLP 504 avec applicateur rapporté LTSA, resp. de l'imprimante XLP 514 avec applicateur rapporté LTMA, il est obligatoirement nécessaire de respecter également les consignes de sécurité contenues dans le mode d'emploi de l'imprimante.

MISES EN GARDE FIGURANT SUR LA MACHINE

PRUDENCE!

Des mises en garde figurant sur la machine sont d'importantes informations pour le personnel opérateur.

- ▶ Ne pas retirer les mises en garde.
- ▶ Remplacer des mises en garde manquantes ou illisibles.

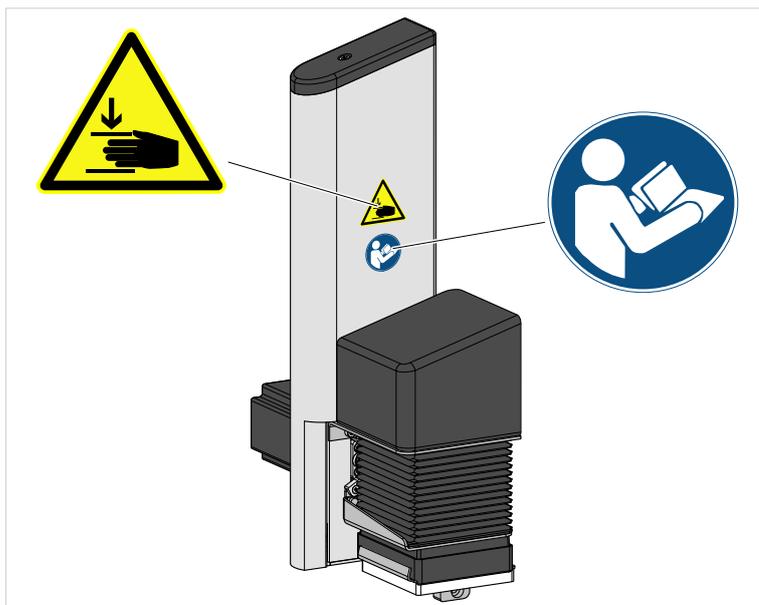


Image 1: Mises en garde sur le LTSA/LTMA.

Mise en garde	Signification	Référence
	La mise en garde « Risque de coincement » signale le risque de mouvements dangereux de l'appareil lesquels peuvent occasionner des coincements.	A103530
	L'indication « Lisez le manuel » incite l'opérateur à lire le mode d'emploi.	A5331

Tableau 2 : Signification des mises en garde.

Description du produit

UTILISATION CONFORME

L'applicateur LTSA est un appareil supplémentaire pour des imprimantes d'étiquettes du type XLP 504 du fabricant NOVEXX Solutions.

L'applicateur LTMA est un appareil supplémentaire pour des imprimantes d'étiquettes des types XLP 514 ou XLP 604 du même fabricant.

L'applicateur réceptionne des étiquettes auto-adhésives en provenance du dispositif de distribution de l'imprimante et les colle sur des produits mobiles ou immobiles.

L'applicateur est vissé à l'imprimante au moyen d'une plaque de jonction rigide. Il ne nécessite pas d'alimentation en courant séparée, mais il est raccordé à l'imprimante par un connecteur mâle l'alimentant en courant.

La commande de l'applicateur est intégrée dans le microprogramme de l'imprimante. Le procédé d'application est déclenché par une des 4 méthodes suivantes:

- Actionnement de touche sur le panneau de commande de l'imprimante
- Commande immédiate Easy Plug (#!D) sur l'interface de données
- Actionnement d'une pédale *optionnelle* (raccordée à l'imprimante)
- Signal de démarrage externe survenant par le biais de l'interface de signal *optionnelle* (par ex. d'un capteur de produit)

Position d'utilisation: Le LTSA/LTMA est un appareil rapporté pour une imprimante de table. Il en résulte donc le sens d'application vertical, du haut vers le bas.

Toute utilisation contraire ou autre est considérée comme non conforme. En fait notamment partie le montage de l'imprimante avec applicateur dans une autre position d'utilisation que celle décrite.

La société NOVEXX Solutions décline toute responsabilité pour tous dégâts résultant d'une utilisation non conforme de l'imprimante.

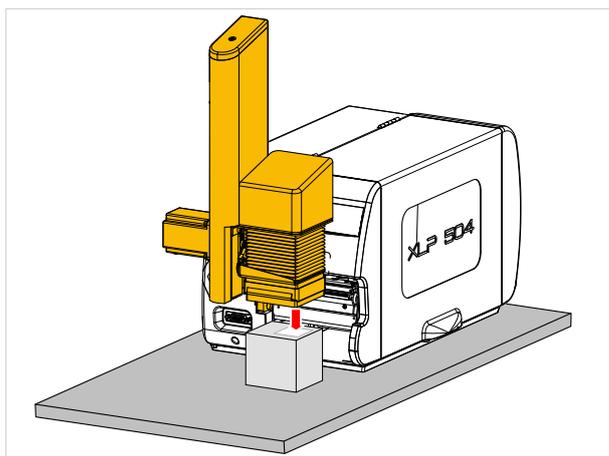


Image 2: Application semi-automatique du LTSA/LTMA sur une surface de table. Les produits sont positionnés à la main, le procédé d'application est déclenché par un sélecteur, par ex. pédale).

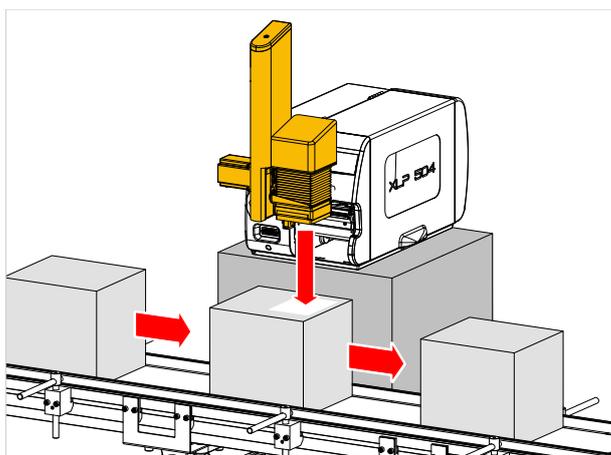


Image 3: Application automatique du LTSA/LTMA sur un convoyeur. Le procédé d'application est déclenché par le biais d'un capteur de démarrage (par ex. cellule photoélectrique).

APPELLATION & APPARENCE

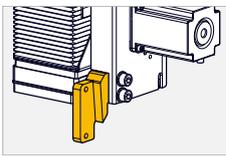
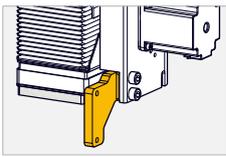
- LTSA est l'abréviation de « Light Touch Stepper Applicateur » (disponible pour XLP 504)
- LTMA est l'abréviation de « Light Touch Motor Applicateur » (disponible pour XLP 514 et XLP 604)
- *Light Touch* (terme anglais pour « Léger effleurement ») signifie que l'étiquette est simplement légèrement pressé pour le positionnement étant donné que l'applicateur recule dès qu'il entre en contact avec le produit. Il est ainsi possible d'étiqueter des produits de différentes hauteurs.
- *Stepper* signifie que l'applicateur est entraîné par un moteur pas à pas (terme anglais «stepper motor»).

PRUDENCE!

Risque de dysfonctionnement ou d'absence de fonctionnement en cas de confusion entre les versions d'applicateurs

► Ne pas intervertir les versions de l'applicateur.

Caractéristiques distinctives des 3 versions d'applicateurs:

Version d'applicateur	Caractéristique 1	Caractéristique 2	
LTSA pour XLP 504	Marquage sur la plaque signalétique	Plaque d'adaptation décalée latéralement	
LTMA pour XLP 514		Plaque d'adaptation plate	
LTMA pour XLP 604			

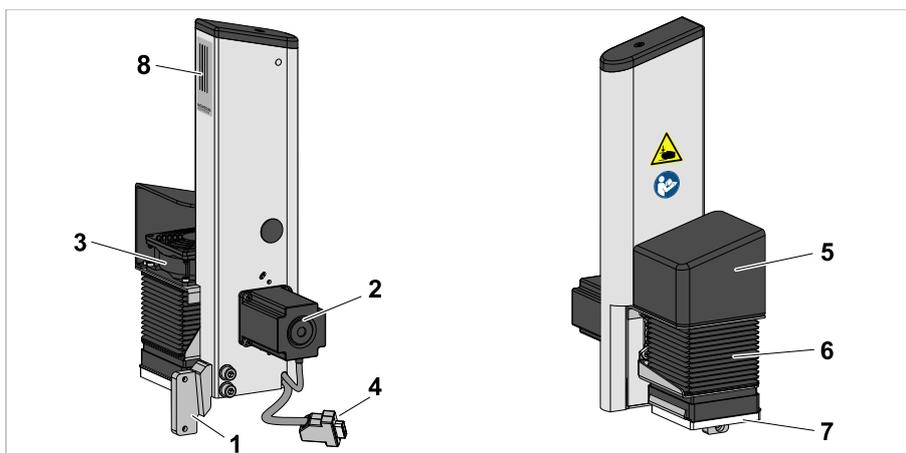


Image 4: Éléments du LTSA/LTMA.

Pos.	Description
1	Plaque adaptatrice
2	Moteur pas à pas
3	Ventilateur
4	Câble de raccordement
5	Cache de ventilateur
6	Soufflet
7	Plaque de compression
8	Plaque signalétique

FONCTIONNEMENT

Le LTSA/LTMA attend en position de repos en amont de la plaque de distribution et dès que l'étiquette est distribuée, il aspire l'étiquette sur la plaque en mousse figurant sur sa face inférieure. La dépression nécessaire à ce but est créée par une soufflante.

Après le signal de démarrage, le LTSA/LTMA déplace sa plaque de compression vers le bas jusqu'à ce qu'il constate une résistance (en touchant un produit), il appuie l'étiquette sur le produit et retourne immédiatement en position initiale. Grâce à cette inversion automatique (« Light Touch »), il est également possible d'étiqueter des produits de différentes hauteurs. La plaque en mousse de l'applicateur compense d'éventuelles légères irrégularités de la surface du produit.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Type de matériel	Étiquettes auto-adhésives
Taille d'étiquette (larg. x long.)	minimum: 30 x 30mm maximum: 80 x 80 mm
Course	au maximum 190mm
Course minimale (distance minimale entre la position initiale et le contact du produit)	30 mm
Vitesse d'application	au maximum 50 étiquettes/minute
Vitesse du produit	au maximum 35 m/minute
Angle d'application	90° ± 3°
Sens d'application	Du haut vers le bas
Précision d'application	±1 mm (sur les produits debout)
Force de compression	8 N (avec un angle d'application de 90°)
Source de courant d'air	Soufflante
Poids	3,2kg
Dimensions (larg. x haut. x prof.)	218 x 391 x 120 mm
Niveau sonore	< 70 dB(A)
Conditions ambiantes	Locaux fermés
	Température de travail: 5-40 °C
	Température de stockage : 0-70 °C
	Humidité de l'air: 30 à 80 %, non condensant

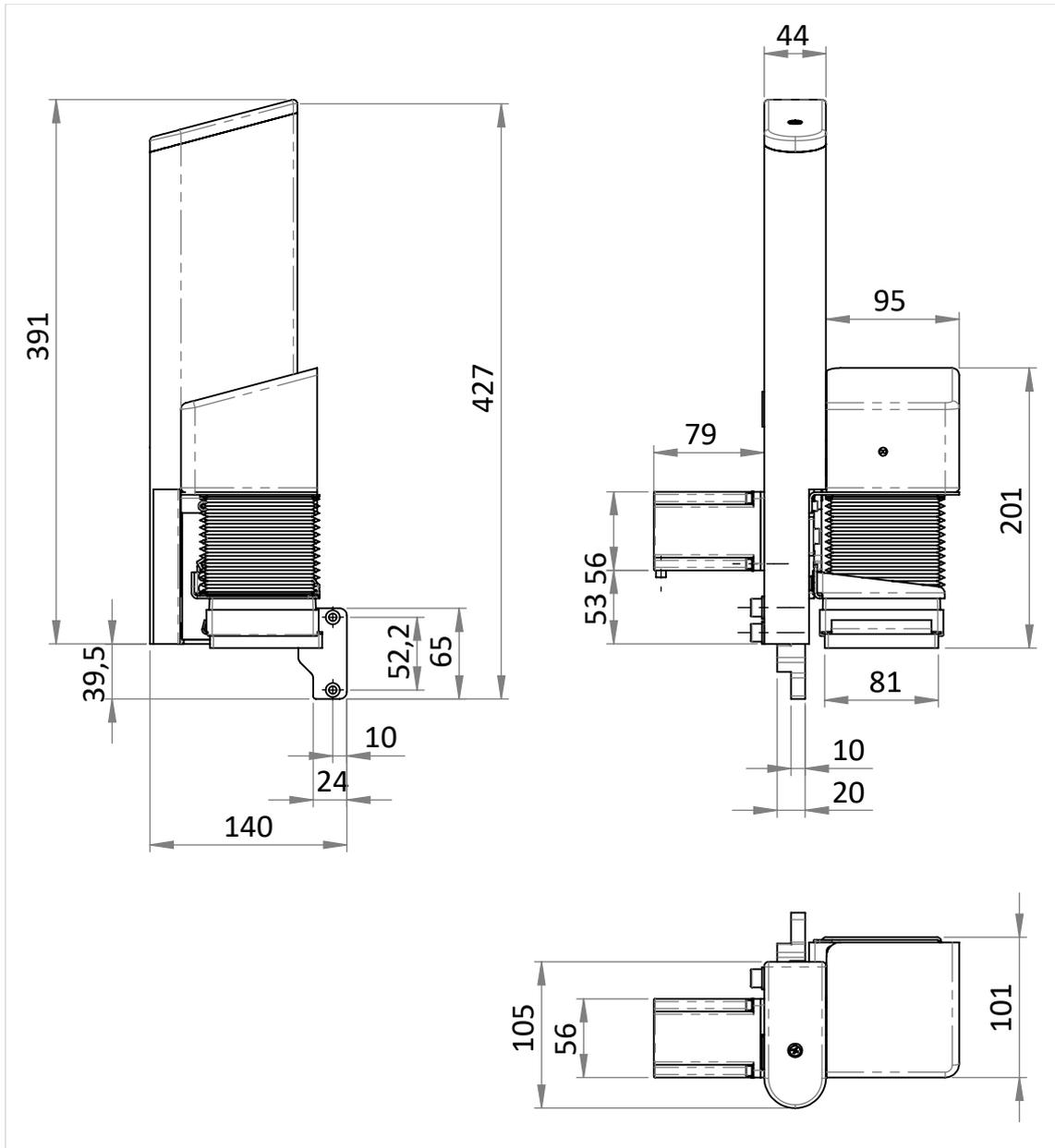


Image 5: Dimensions du LTSA (Différence LTMA : longueur du moteur = 68 mm au lieu de 79 mm).

CONFIGURATION REQUISE XLP 504 AVEC LTSA

Le XLP 504 doit être équipé, non seulement de la version de microprogramme nécessaire, mais aussi de quelques pièces particulières afin de pouvoir y exploiter un LTSA. Ce « XLP 504 pour LTSA » peut être soit commandé à l'état fini ou bien être équipé ultérieurement.

Version de microprogramme requise

7.75

Pièces requises

Les pièces suivantes doivent être disponibles pour l'exploitation d'un XLP 504 avec LTSA:

Pos.	Désignation	Remarque
A	Applicateur LTSA	
B	Partie de boîtier	
C	Plaque de distribution	
D	Faisceau de câbles Sub-D	Autre pièce que dans XLP 504 « Peripheral »
E	Enrouleur interne	
F	Étage final de BLDC	
G	Étage final de M5A	Autre pièce que dans XLP 504 « Peripheral »; Version du firmware minimum de l'étage final: 4.48

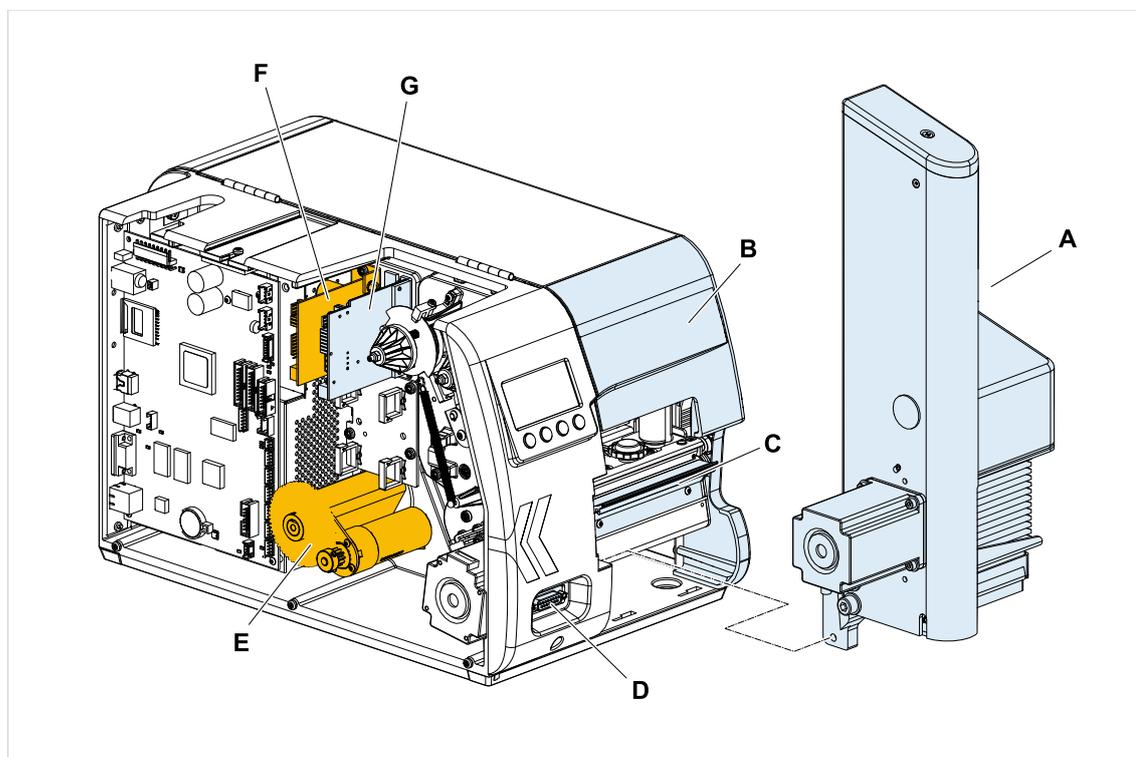


Image 6: Les pièces marquées de couleur sont nécessaires pour l'exploitation d'un XLP 504 avec LTSA (bleu = compris dans le kit d'équipement ultérieur LTSA).

Kits d'équipement ultérieur/de modification pour le XLP 504

Imprimante (de sortie)	Kit d'équipement ultérieur - enrouleur	Kit de modification LTSA	Pièces restant
XLP 504 « Basic »	N100522 ^[1]	N101196	Partie de boîtier
XLP 504 « Peripheral »	N100524 ^[1]		Étage final M4A, faisceau de câbles, partie de boîtier
XLP 504 « Basic » avec enrouleur	--		Partie de boîtier
XLP 504 « Peripheral » avec enrouleur	--		Étage final M4A, faisceau de câbles, partie de boîtier
XLP 504 « Basic » avec enrouleur & distributeur	--		Plaque de distribution, partie de boîtier
XLP 504 « Peripheral » avec enrouleur & distributeur	--		Étage final M4A, faisceau de câbles, plaque de distribution, partie de boîtier

|| Le plus rentable est d'équiper ultérieurement un XLP 504 « Basic » ou XLP 504 « Basic » avec enrouleur, vu qu'il y a moins de pièces restantes dans ces cas. ||

¹ ATTENTION! - Si les deux kits sont équipés ultérieurement, monter également le faisceau de câbles du « Kit de modification LTSA »!

CONFIGURATION REQUISE XLP 514 AVEC LTMA

Le XLP 514 doit être équipé, non seulement de la version de microprogramme nécessaire, mais aussi de quelques pièces particulières afin de pouvoir y exploiter un LTMA. Ce « XLP 514 pour LTMA » peut être soit commandé à l'état fini ou bien être équipé ultérieurement.

Version de microprogramme requise

MAR-V3.0

Pièces requises

Les pièces suivantes doivent être disponibles pour l'exploitation d'un XLP 514 avec LTMA :

Pos.	Désignation
A	Applicateur LTMA
B	Partie de boîtier
C	Plaque de distribution
D	Faisceau de câbles Sub-D
E	Enrouleur interne
F	Étage final de BLDC
G	Étage final du moteur pas-à-pas

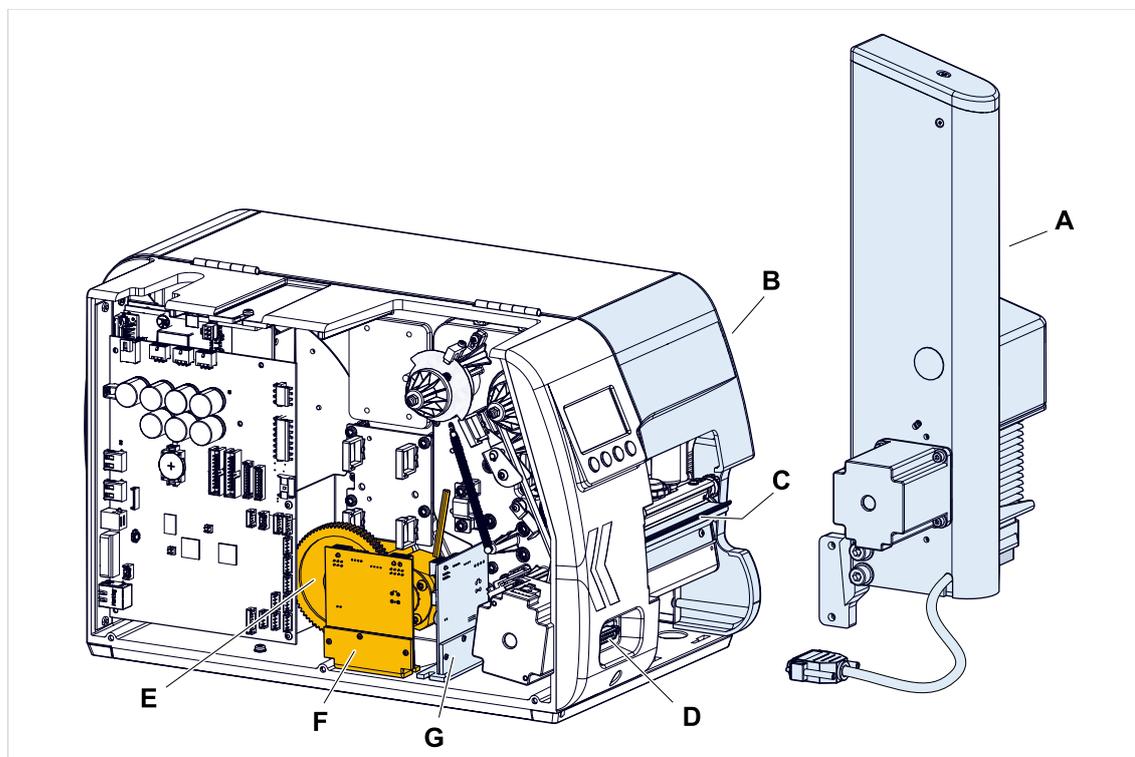


Image 7: Les pièces marquées de couleur sont nécessaires pour l'exploitation d'un XLP 514 avec LTMA (bleu = compris dans le kit d'équipement ultérieur LTMA).

Kits d'équipement ultérieur / de modification pour le XLP 514

Imprimante (de sortie)	Kit d'équipement ultérieur - enrouleur	Kit de modification LTMA	Pièces restant
XLP 514 « Basic »	N102922	N103133	Partie de boîtier
XLP 514 « Peripheral »	N102924		Étage final du moteur pas-à-pas, faisceau de câbles, partie de boîtier
XLP 514 « Basic » avec enrouleur	--		Partie de boîtier
XLP 514 « Peripheral » avec enrouleur	--		Étage final du moteur pas-à-pas, faisceau de câbles, partie de boîtier
XLP 514 « Basic » avec enrouleur & distributeur	--		Plaque de distribution, partie de boîtier
XLP 514 « Peripheral » avec enrouleur & distributeur	--		Étage final du moteur pas-à-pas, faisceau de câbles, plaque de distribution, partie de boîtier

|| Le plus rentable est d'équiper ultérieurement un XLP 514 « Basic » ou XLP 514 « Basic » avec enrouleur, vu qu'il y a moins de pièces restantes dans ces cas. ||

CONFIGURATION REQUISE XLP 604 AVEC LTMA

Version de microprogramme requise

BEL-V4.0

Pièces requises

Les pièces suivantes doivent être disponibles pour l'exploitation d'un XLP 604 avec LTMA:

Pos.	Désignation
A	Applicateur LTMA
B	Plaque de distribution type A
C	Faisceau de câbles Sub-D
D	Étage final du moteur pas-à-pas
E	Étage final de BLDC
F	Enrouleur interne

Ces exigences sont remplies par la version imprimante XLP 604 « Peripheral » avec l'option « Distributeur type A ».

Kit de mise à niveau « Distributeur A » pour le XLP 604 « Peripheral »: N103521

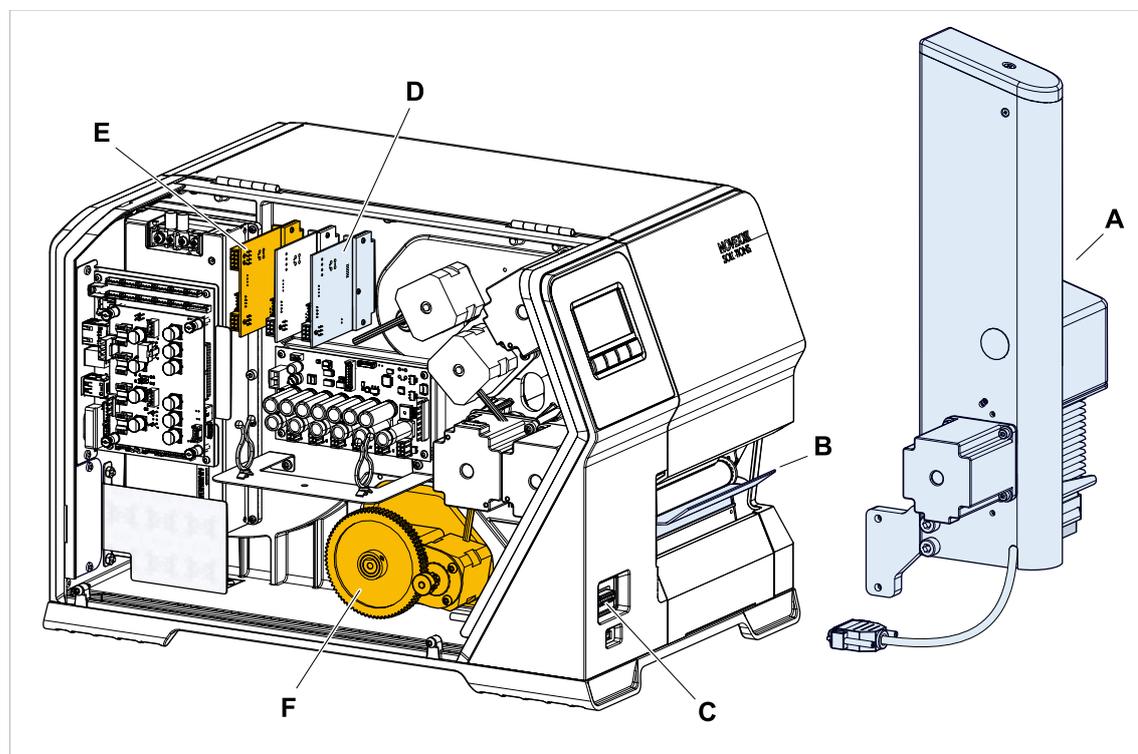


Image 8: Les pièces marquées de couleur sont nécessaires pour l'exploitation d'un XLP 604 avec LTMA.

Mise en service

INTÉGRATION DU KIT DE MODIFICATION LTSA DANS XLP 504

Décrit comment l'intégration du « Kit de modification LTSA » permet de transformer un XLP 504 « Basic » avec enrouleur en un XLP 504 pour LTSA.



AVERTISSEMENT!

La machine fonctionne avec la tension de réseau. Tout contact avec des pièces sous tension peut entraîner des courants de chocs dangereux et des brûlures !

- ▶ Seul le personnel qualifié et autorisé a le droit d'effectuer des travaux de modification sur l'imprimante ; le personnel doit de plus être familiarisé avec les dangers liés à ces travaux.
- ▶ Après l'assemblage, contrôler la machine conformément aux réglementations pertinentes du pays respectif (pour l'Allemagne : DIN VDE 701-702 « Contrôle après remise en état, modification d'appareils électriques »).

Avant de commencer

Imprimante : XLP 504 « Basic » avec enrouleur

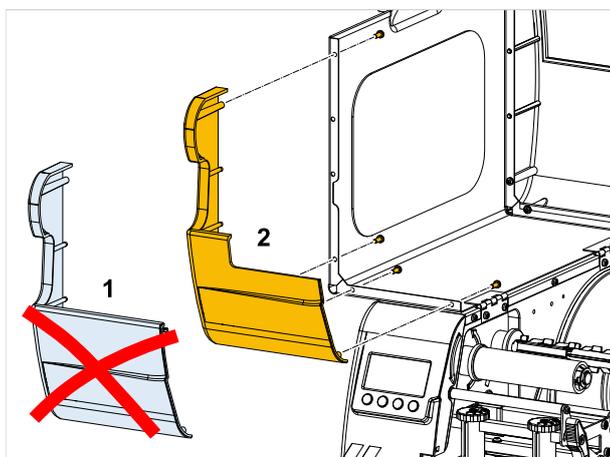
Kit de modification LTSA (N101196)

Outils :

- Tournevis Torx T10, T20
- Clé à pipe SW 5

Procédure

1. Remplacer la partie de boîtier (1) par (2).
(4 vis Torx DG 40 x 10)

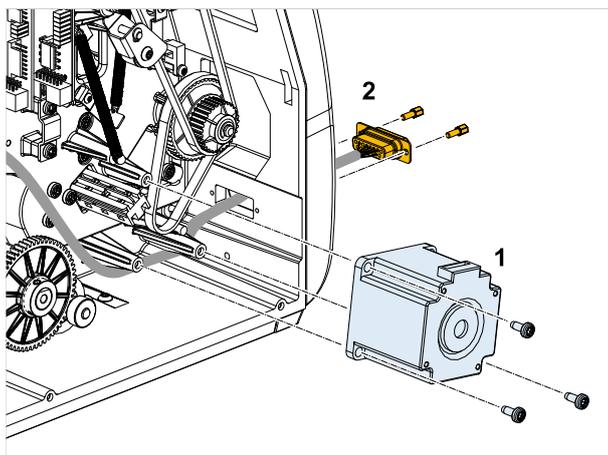
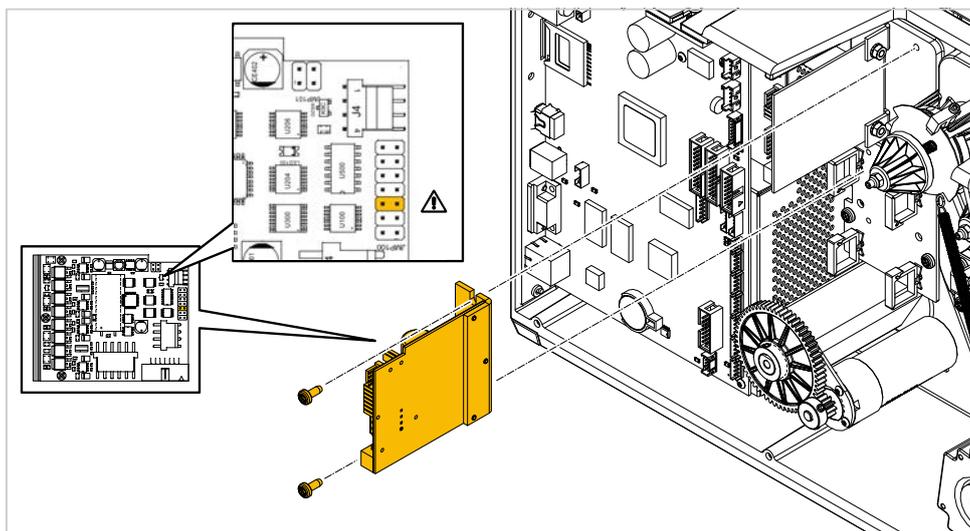


2. Remplacer le faisceau de câbles Sub-D :

|| Cette étape est uniquement nécessaire si le faisceau de câbles correct (N101134) n'a pas déjà été intégré lors de l'équipement ultérieur de l'enrouleur. ||

- a) Démontez le moteur (1).
- b) Remplacez le faisceau de câbles Sub-D (2).
- c) Montez le moteur.

Pour plus de détails, voir le manuel de service XLP 50x (seulement en anglais), chapitre « Service mechanics » > « Internal rewinder / dispenser » > « Retrofitting the internal rewinder » > « Installing the cable harness ».

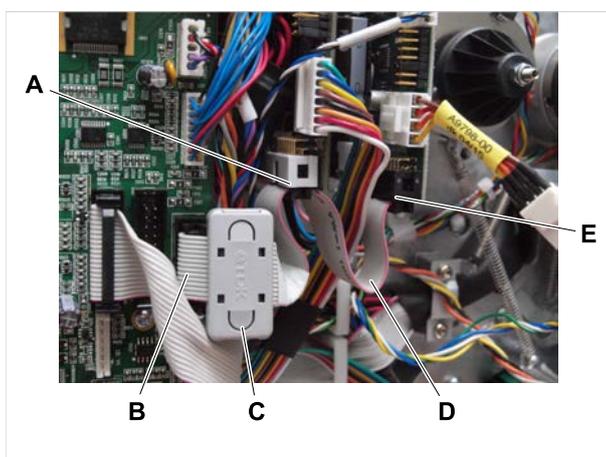
**3. Monter la carte de étage final M5A.
(2 vis Torx DG 40 x 10)**

4. Raccorder le faisceau de câbles Sub-D à la carte de étage final M5A conformément au tableau :

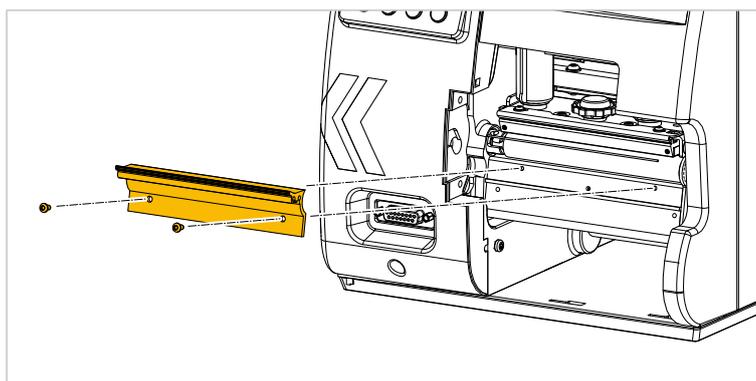
Câble avec marquage	Raccordement sur la fiche	sur la carte
motor	Moteur J3	Étage final de M5A
sensor 1	J4 capteur 1	
aux	CN910 aux	Carte CPU
power	CN1202	

Pour plus de détails, se référer au manuel de service XLP 50x (seulement en anglais), chapitre « Appendix » > « Wiring diagrams » > « XLP 504 peripheral ».

5. Raccorder le câble plat (D) à la carte CPU (B, CN602) et aux deux niveaux finaux (A, E). Monter le noyau magnétique rabattable (C) sur le câble, comme montré dans l'illustration.



6. Monter la plaque de distribution.
(2 vis Torx M3 x 6)



7. Raccorder à nouveau le boîtier d'imprimante.

INTÉGRATION DU KIT DE MODIFICATION LTMA DANS XLP 514

Décrit comment l'intégration du « Kit de modification LTMA » permet de transformer un XLP 514 « Basic » avec enrouleur en un XLP 514 pour LTMA.



AVERTISSEMENT!

La machine fonctionne avec la tension de réseau. Tout contact avec des pièces sous tension peut entraîner des courants de chocs dangereux et des brûlures !

- ▶ Seul le personnel qualifié et autorisé a le droit d'effectuer des travaux de modification sur l'imprimante ; le personnel doit de plus être familiarisé avec les dangers liés à ces travaux.
- ▶ Après l'assemblage, contrôler la machine conformément aux réglementations pertinentes du pays respectif (pour l'Allemagne : DIN VDE 701-702 « Contrôle après remise en état, modification d'appareils électriques »).

Avant de commencer

Imprimante : XLP 514 « Basic » avec enrouleur

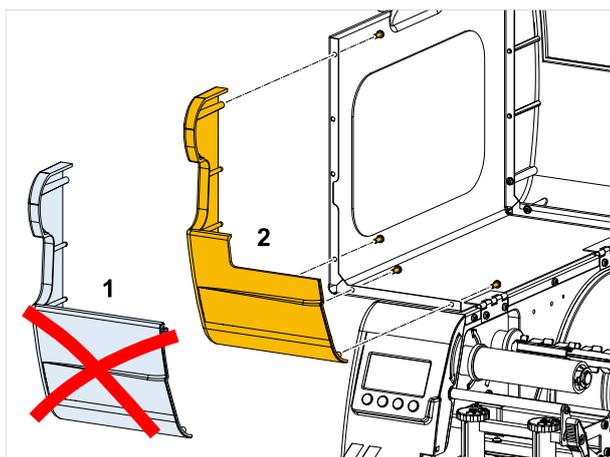
Kit de modification LTMA (N103133)

Outils :

- Tournevis Torx T10, T20
- Clé à pipe SW 5

Procédure

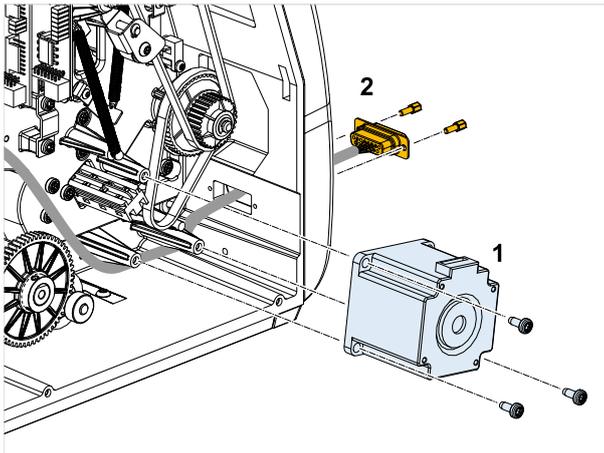
1. Remplacer la partie de boîtier (1) par (2).
(4 vis Torx DG 40 x 10)



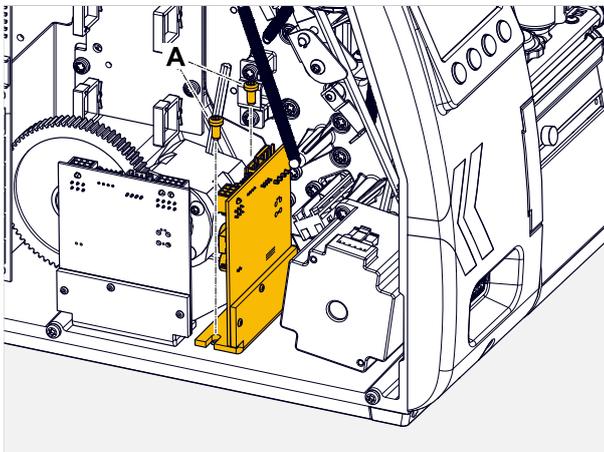
2. (En option) Installer le faisceau de câbles Sub-D (s'il n'est pas déjà présent):

- a) Démonter le moteur (1).
- b) Remplacer le faisceau de câbles Sub-D (2).
- c) Monter le moteur.

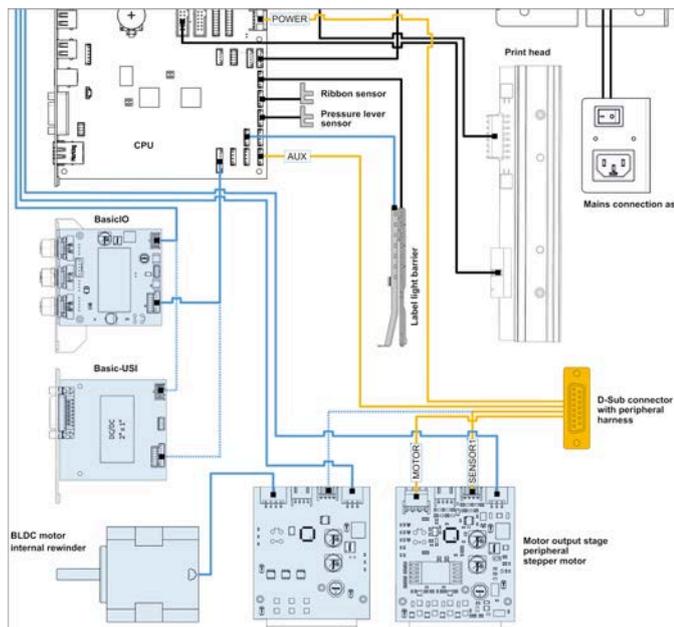
Pour plus de détails, voir le manuel de service XLP 51x (seulement en anglais), chapitre « Appendix » > « Internal rewinder / dispenser » > « Retrofitting from Basic to Peripheral ».



3. Vissez la carte de l'étage de sortie du moteur pas à pas à la base de l'imprimante avec les vis fournies (A, 2x M4x8) comme indiqué..

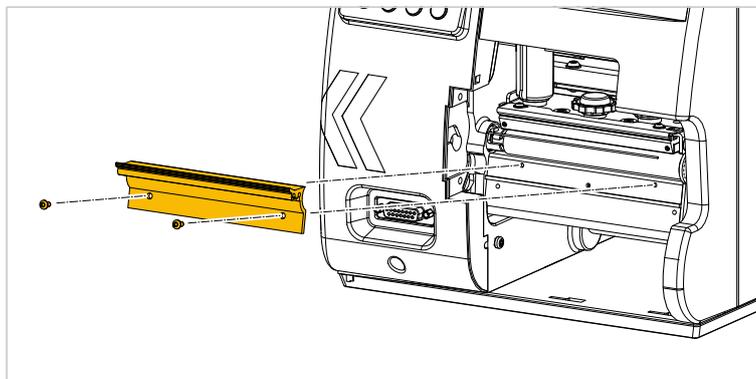


4. Connectez le faisceau de câbles Sub-D selon l'illustration:



|| Schéma complet des câbles: voir le manuel de service XLP 51x (seulement en anglais), chapitre « Electronics Description » > « Wiring diagram ». ||

5. Monter la plaque de distribution.
(2 vis Torx M3 x 6)



6. Raccorder à nouveau le boîtier d'imprimante.

MONTAGE DE LTSA/LTMA

Description du montage du LTSA sur le « XLP 504 pour LTSA » et du LTMA sur le « XLP 514 pour LTMA ».

Avant de commencer

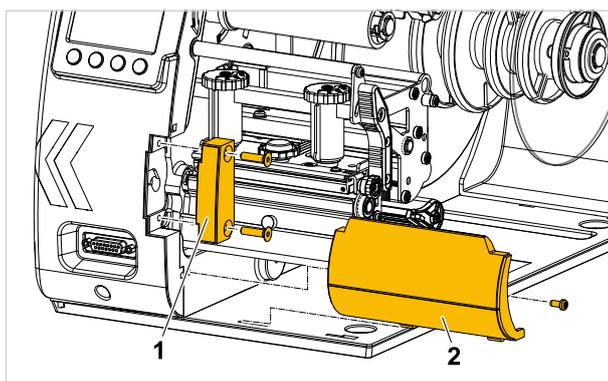
- XLP 504 pour LTSA ou XLP 514 pour LTMA est disponible
- LTSA ou LTMA est disponible

Outil :

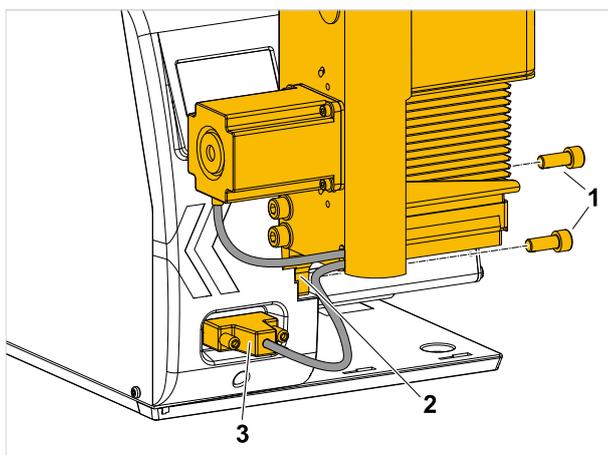
- Tournevis hexagonal 3 mm
- Tournevis Torx Tx20

Procédure

1. (En option) S'il est présent, dévisser le cache (1) de la bride de montage.
2. (En option) S'il est présent, dévisser la partie en bas à gauche du boîtier (2).



3. LTSA/LTMA avec la plaque adaptatrice (2) sur la bride de l'imprimante. Utiliser les 2 vis M5 x 16 fournies.



4. Brancher la fiche Sub-D (3) sur l'imprimante.

XLP 604: MONTAGE DE LTMA

Description du montage du LTMA sur le XLP 604 Distributeur A.

Avant de commencer

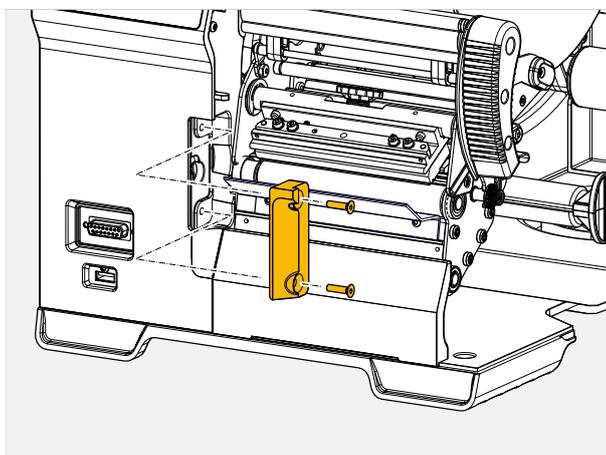
- XLP 604 Distributeur A est disponible
- LTMA est disponible

Outil :

- Tournevis hexagonal 3 mm

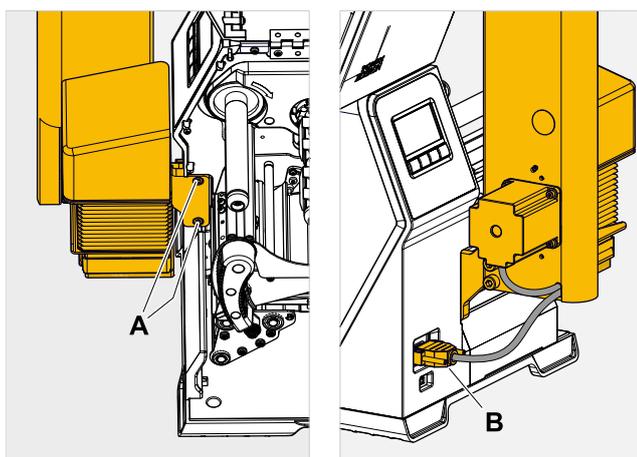
Procédure

1. (En option) S'il est présent, dévisser le cache de la bride de montage:



2. Visser le LTMA avec la plaque adaptatrice sur la bride de l'imprimante:

Utiliser les 2 vis M5 x 16 fournies.



3. Brancher la fiche Sub-D (image ci-dessus, B) sur l'imprimante.

RÉGLAGES DANS LE MENU DES PARAMÈTRES

Décrit les configurations nécessaires dans le menu des paramètres de l'imprimante pour le fonctionnement de l'applicateur.

XLP 504	Voir le chapitre Aperçu des paramètres pour XLP 504 avec LTSA à la page 25
XLP 514	Voir le chapitre Aperçu des paramètres pour XLP 514 avec LTMA à la page 26
XLP 604	Voir le chapitre Aperçu des paramètres pour XLP 604 avec LTMA à la page 27
Toutes	Réglage de la position de distribution (LTSA/LTMA) à la page 28

Aperçu des paramètres pour XLP 504 avec LTSA

Dès que « LTSA » est sélectionné comme appareil périphérique, les sous-menus **Options > Distributeur** et **Options > LTSA** contenant des paramètres pour la configuration de la fonction de distribution et d'application apparaissent en supplément.

Le sous-menu **Options > Carte E/S** apparaît uniquement si la carte E/S optionnelle est intégrée.

Sous-menu	Paramètres	Configuration	Obligé
Options	Signal externe	Sortie à l'unité	X
Options > Sélection	Périphérique	LTSA	X
Options > Carte E/S	Sortie étiquette ^[2]	« Impulsion mont. » ou « Impulsion desc. »	X
Options > Distributeur	Démarrage source	Contact ext.	X
	Position distri.	0mm	
	Mode distri.	Mode 1:1 réel	X
	Mode application	Tête	
Options > LTSA	Mode applicateur	Après sign. prod.	
	Long. mouvement	190mm	
	Pos attente appl	0mm	
	Vitesse applic.	350mm/s	
	Délai redémarr.	0ms	

Tableau 3 : Énumération des principaux paramètres pour le fonctionnement de l'applicateur. Les paramètres marqués «Obligé» doivent obligatoirement être configurés de la sorte afin de garantir le fonctionnement de l'applicateur. Les configurations des autres paramètres doivent être considérées comme des recommandations et peuvent être modifiées en fonction de l'application.

D'autres paramètres sont disponibles dans le sous-menu « Distributeur » pour l'intégration de l'imprimante dans une application avec convoyeur de produit et capteur de produit. Pour des applications automatiques, l'interface de signal (carte E/S) optionnelle est en outre nécessaire pour pouvoir traiter des signaux de démarrage.

Pour des informations détaillées sur les paramètres, se référer au mode d'emploi XLP 50x, chapitre « Menu des paramètres ».

² Uniquement avec carte E/S intégrée (option). Ce paramètre a également effet sur une pédale raccordée.

Aperçu des paramétrages pour XLP 514 avec LTMA

Dès que « LTMA » est sélectionné comme appareil périphérique, les sous-menus **Options > Distributeur** et **Options > LTMA** contenant des paramètres pour la configuration de la fonction de distribution et d'application apparaissent en supplément.

Le sous-menu **Options > Carte E/S Simple** apparaît uniquement si la carte « BasicIO » optionnelle est intégrée.

Sous-menu	Paramètres	Configuration	Obligé
Options	Signal externe	Sortie à l'unité	X
Options > Sélection	Périphérique	LTMA	X
Options > Carte E/S Simple	Sortie étiquette ^[3]	« Impulsion mont. » ou « Impulsion desc. »	X
Options > Distributeur	Démarrage source	Contact ext.	X
	Position distri.	0mm	
	Mode distri.	Mode 1:1 réel	X
	Mode application	Tête	
Options > LTMA	Mode applicateur	Après sign. prod.	
	Long. mouvement	190mm	
	Pos attente appl	0mm	
	Vitesse applic.	350mm/s	
	Délai redémarr.	0ms	

Tableau 4 : Énumération des principaux paramètres pour le fonctionnement de l'applicateur. Les paramètres marqués « Obligé » doivent obligatoirement être configurés de la sorte afin de garantir le fonctionnement de l'applicateur. Les configurations des autres paramètres doivent être considérées comme des recommandations et peuvent être modifiées en fonction de l'application.

D'autres paramètres sont disponibles dans le sous-menu « Distributeur » pour l'intégration de l'imprimante dans une application avec convoyeur de produit et capteur de produit. Pour des applications automatiques, l'interface de signal (carte E/S) optionnelle est en outre nécessaire pour pouvoir traiter des signaux de démarrage.

Pour des informations détaillées sur les paramétrages, se référer au mode d'emploi XLP 51x, chapitre « Menu des paramètres ».

³ Uniquement avec carte « BasicIO » intégrée (option). Ce paramètre a également effet sur une pédale raccordée.

Aperçu des paramétrages pour XLP 604 avec LTMA

Activer l'applicateur:

- Options > Sélection > Périphérique = « LTMA ».

Dès que « LTMA » est sélectionné comme appareil périphérique, les sous-menus Options > Distributeur et Options > LTMA contenant des paramètres pour la configuration de la fonction de distribution et d'application apparaissent en supplément.

Le sous-menu Options > E/S Basique n'apparaît que si la carte BasicIO est intégrée (option), ce qui est une condition préalable au fonctionnement du LTMA.

- Régler les paramètres selon le tableau:

Sous-menu	Paramètres	Configuration	Obligé	Dé-faut
Options > E/S Basique > Cel. Démarrage	Signal produit	Sortie à l'unité	X	X
Options > Sélection	Périphérique	LTMA	X	
Options > Distributeur > Signal produit	Sortie étiquette	« Impulsion mont. » ou « Impulsion desc. »	X	X
	Démarrage source	Contact ext.	X	
	Mode application	Tête		X
Options > Distributeur	Mode distri.	Mode 1:1 réel	X	X
	Position distri.	0 mm		
	Plaque distri.	Courte Etq.	X	X
	Mode applicateur	Après sign. prod.		X
Options > LTMA	Long. mouvement	190 mm		X
	Pos attente appl	0 mm		X
	Vitesse applic.	350 mm/s		X
	Délai redémarr.	0 ms		X

Tableau 5 : Énumération des principaux paramètres pour le fonctionnement de l'applicateur. Les paramètres marqués « Obligé » doivent obligatoirement être configurés de la sorte afin de garantir le fonctionnement de l'applicateur. Les configurations des autres paramètres doivent être considérées comme des recommandations et peuvent être modifiées en fonction de l'application.

D'autres paramètres sont disponibles dans le sous-menu « Distributeur » pour l'intégration de l'imprimante dans une application avec convoyeur de produit et capteur de produit. Pour des applications automatiques, l'interface de signal (carte E/S) optionnelle est en outre nécessaire pour pouvoir traiter des signaux de démarrage.

Pour des informations détaillées sur les paramétrages, se référer au mode d'emploi XLP 60x, chapitre « Menu des paramètres ».

Désactiver l'applicateur:

- Options > Sélection > Périphérique = « Aucun ».

XLP 60x sans option d'économie de ruban à partir de la version de firmware BEL-V6.0 :

Après avoir désactivé un périphérique (Options > Sélection > Périphérique = « Aucun »), il faut réattribuer sa fonction à l'étage de sortie du moteur pas à pas. La boîte de dialogue suivante s'affiche :



► Sélectionner « Périphérique » et confirmer avec la touche 4.

Réglage de la position de distribution (LTSA/LTMA)

Pour utiliser le LTSA/LTMA, la position de distribution doit être telle que l'étiquette est tout juste encore en train d'être détachée, qu'elle n'est donc plus collée au dorsal étiquettes. Des fils de la colle risquent de tirer l'étiquette vers le bas si le dorsal étiquettes est trop avancé.

Réglage :

► Régler le paramètre Options > Distributeur > Position distri. à la valeur souhaitée.

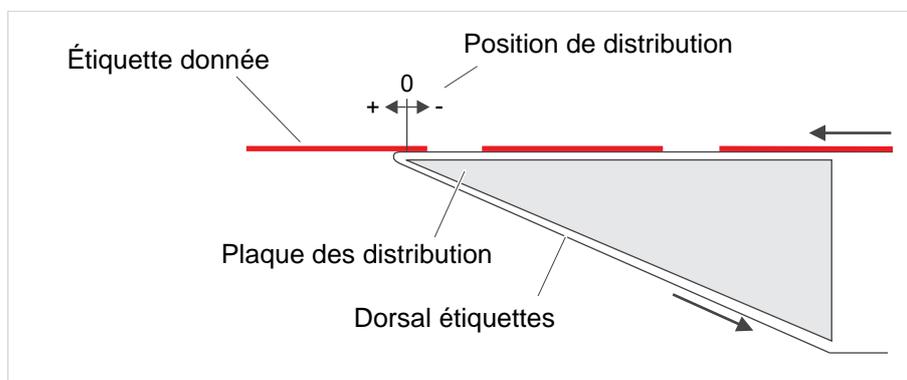


Image 9: Représentation schématique de la position de distribution.

Pour de plus amples détails, voir ...

- pour XLP 504: le mode d'emploi XLP 50x ou le manuel de service XLP 50x (seulement en anglais), chapitre « Parameter menu »
- pour XLP 514: le manuel de service XLP 51x (seulement en anglais), chapitre « Product description » > « Parameter menu »

RÉGLAGE DE LA POSITION INITIALE DE L'APPLICATEUR

Décrit comment régler la position initiale de la plaque de compression de l'applicateur.



AVERTISSEMENT!

Risque de coincement entre l'applicateur et la plaque de distribution ainsi qu'entre les pièces mobiles de l'applicateur !

- ▶ L'imprimante doit toujours être hors marche pour effectuer les travaux de réglage.
- ▶ Bien tenir ou fixer le pied de l'applicateur à l'état déployé, afin d'éviter qu'il ne retourne brusquement en position initiale - risque de coincement !
- ▶ Pendant le fonctionnement test : Ne pas approcher les mains de l'applicateur !

Avant de commencer

- Une des 3 combinaisons imprimante/applicateur possibles est présente:
 - XLP 504 avec LTSA
 - XLP 514 avec LTMA
 - XLP 604 avec LTMA
- Les réglages dans le menu des paramètres de l'imprimante ont été effectués (voir le chapitre « Réglages dans le menu des paramètres » à la page 25)

Pourquoi et quand exécuter cette tâche

Afin que les étiquettes glissent en douceur sur la plaque de compression de l'applicateur après leur distribution, la position initiale de la plaque de compression de l'applicateur doit être contrôlée après le montage du LTSA/LTMA, et si nécessaire, elle doit être réglée. Vue de côté, la plaque de compression doit figurer légèrement au-dessus de l'étiquette distribuée (cote B) et légèrement devant la plaque de distribution (cote A).

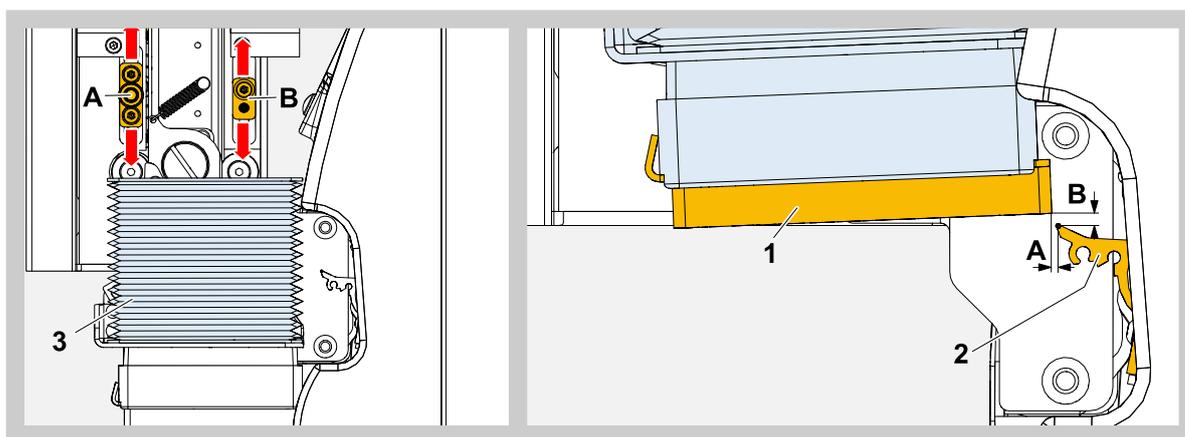


Image 10: Réglage de la position de repos de la plaque de compression (1). A = distance horizontale (valeur théorique : 1 mm), B = distance verticale (valeur théorique : 0,5 mm).

Déclenchement de l'applicateur sans impression/dons : Appuyez sur le bouton sous le symbole



Procédure

1. Mettre l'imprimante en marche.

Après le démarrage de l'imprimante et l'initialisation de l'applicateur (court mouvement vers le bas- vers le haut), la plaque d'impression figure en position initiale.

2. Vérifier la position de la plaque de compression (1) par rapport à la plaque de distribution (2). Si des réglages doivent être effectués, déterminer la cote de réglage nécessaire (dans le sens horizontal et vertical) et la noter.

Si nécessaire, procéder aux réglages comme indiqué ci-dessous :

3. Mettre l'imprimante hors marche.
4. Desserrer prudemment le soufflet (3) sur l'extrémité supérieure (fermeture auto-agrippante).
5. Tirer le pied de l'applicateur vers le bas afin de pouvoir accéder aux deux coulisses (A et B).

|| Bien tenir ou fixer le pied de l'applicateur à l'état déployé, afin d'éviter qu'il ne retourne brusquement en position initiale ! ||

Réglage de la position horizontale :

6. Desserrer la coulisse (A), la décaler conformément au tableau et puis la resserrer à fond.

Déplacement de la coulisse A vers	--> pour un déplacement de la plaque de compression vers
le haut	l'avant (la cote A devient plus grande)
le bas	l'arrière (la cote A devient plus petite)

Réglage de la position verticale :

7. Desserrer la coulisse (B), la décaler conformément au tableau et puis la resserrer à fond.

Déplacement de la coulisse B vers	--> pour un déplacement de la plaque de compression vers
le haut	le haut
le bas	le bas

8. Mettre l'imprimante en marche.
9. Contrôler la position de repos après l'initialisation de l'applicateur. Si nécessaire, répéter les étapes 3 à 9 jusqu'à ce que la position de repos soit réglée correctement.
|| En position initial, l'applicateur ne doit pas bouger si loin qu'il est contre la butée ! ||
10. Fixer de nouveau le soufflet.
11. Mettre l'imprimante en marche et appliquer une étiquette test.

Fonctionnement / pannes / nettoyage

FONCTIONNEMENT

Le LTSA/ LTMA est prêt au fonctionnement dès qu'il est monté, raccordé et activé. Le procédé d'impression-pose peut être lancé à partir d'une des sources suivantes dès qu'une tâche d'impression a été envoyée et interprétée:

- Actionnement de touche sur le panneau de commande de l'imprimante
- Commande immédiate Easy Plug (#!D) sur l'interface de données
- Actionnement d'une pédale *optionnelle* (raccordée à l'imprimante)
- Signal de démarrage externe survenant par le biais de l'interface de signal *optionnelle* (par ex. d'un capteur de produit)

Signal de démarrage manuel par actionnement de touche

1. Passer à l'écran « Repos ».
2. Appuyer sur la touche sous le symbole .

Une étiquette de la tâche d'impression est imprimée, distribuée et appliquée.

|| La dernière étiquette d'un tâche d'impression ne peut être appliquée que par un signal de départ, pas en appuyant sur une touche sur le panneau de contrôle! ||

Signal de démarrage automatique sur l'interface de signal

Si le signal de démarrage d'une source de signal externe ^[4] est appliquée à l'entrée de signal de la carte E/S optionnelle, une étiquette de la tâche d'impression est imprimée, distribuée et appliquée.



Pour plus de détails sur l'affectation de la prise, voir ...

- XLP 50x
 - Manuel de service, chapitre (en anglais) « Service Electronics » > « I/O board » > « Signal interface » > « Wiring of signal inputs »
 - Manuel d'utilisation, chapitre (en anglais) « Special Applications » > « Printing with start signal »
- XLP 51x/XLP 60x
 - Manuel de service, chapitre (en anglais) « Electronics Description » > « Boards » > « BasicIO »

⁴ par exemple de la pédale optionnelle

REEMPLACEMENT DE LA PLAQUE DE COMPRESSION

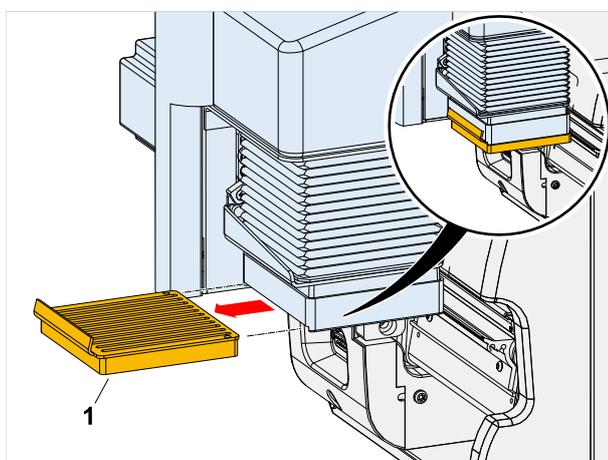
Pourquoi et quand exécuter cette tâche

Si la mousse sur la plaque de compression est tellement usée que le fonctionnement de l'applicateur risque d'être entravé, la plaque de compression doit être remplacée.

|| La plaque de compression est plus sollicitée par l'application sur des produits mobiles que sur des produits immobiles. ||

Procédure

1. Mettre l'imprimante hors marche.
2. Pousser la plaque de compression vers l'avant (1) pour la sortie du pied de l'applicateur.



3. Mettre en place une nouvelle plaque de compression.
Numéro d'article: A4487

ÉLIMINATION D'ERREURS

Messages de statut

Les dysfonctionnements de l'applicateur sont dans la plupart des cas dus à une des causes ci-dessous :

- L'applicateur est gêné dans son mouvement
- Les capteurs limitant le mouvement de l'applicateur sont défectueux, encrassés ou mal raccordés
- L'imprimante est mal configurée

Message de statut	Cause	Mesure
5200 Position repos	L'applicateur n'a pas atteint sa position initiale (en anglais : home position) dans l'espace de temps prévu.	▶ Contrôler si l'applicateur peut se déplacer librement. Si nécessaire, éliminer d'éventuels obstacles. 
5201 Position basse	L'applicateur n'a pas atteint le produit (en anglais : touch down position) dans le chemin défini ^[5] .	 ▶ Vérifier que le/les câble(s) est/sont raccordé(s) correctement.
5203 Cel. pos. basse	Le/Les capteur(s) Touchdown a/ont déjà été actionné(s) avant le procédé d'application.	 ▶ Vérifier si le/les capteur(s) est/sont encrassé(s).  ▶ Vérifier si le/les capteur(s) est/sont défectueux.

Tableau 6 : Aperçu : Messages de statut possibles causés par un dysfonctionnement de l'applicateur.

⁵ Réglage par Options > LTSA > Long. mouvement

NETTOYAGE

Sécurité



AVERTISSEMENT!

Mouvement de cisaillement entre l'applicateur et la plaque de distribution !
Risque de coincement des doigts entre l'applicateur et la plaque de distribution ainsi qu'entre les pièces mobiles de l'applicateur !

- ▶ Mettre l'imprimante hors marche et débrancher la fiche secteur avant de nettoyer l'applicateur

Périodicité de nettoyage

- ▶ Nettoyer la machine régulièrement.

La fréquence de nettoyage dépend des facteurs suivants :

- Conditions de service
- Durée de service quotidienne

Nettoyage

PRUDENCE!

Risque d'endommagement par des produits de nettoyage agressifs.

- ▶ Ne pas utiliser de produits de nettoyage risquant d'endommager ou de détruire les surfaces peintes, les inscriptions, les plaques signalétiques, les composants électriques etc.
- ▶ Ne pas utiliser de produit abrasif ou dissolvant la matière synthétique.
- ▶ Ne pas utiliser de solutions acides ou alcalines.

Produits de nettoyage:

- Air comprimé, aspirateur (le cas échéant)
- Éthanol ou alcool isopropylique

Exécution :

- ▶ Éliminer les poussières et les résidus d'usure en soufflant dessus avec de l'air comprimé ou en les aspirant avec un aspirateur (dans la mesure où de l'air comprimé resp. un aspirateur sont disponibles)
- ▶ Utiliser un chiffon humidifié avec de l'éthanol ou de l'alcool isopropylique pour essuyer la machine.

Téléphone: +49-8165-925-0 | www.novexx.com

NOVEXX«
SOLUTIONS

Novexx Solutions GmbH

Ohmstraße 3
85386 Eching
Allemagne